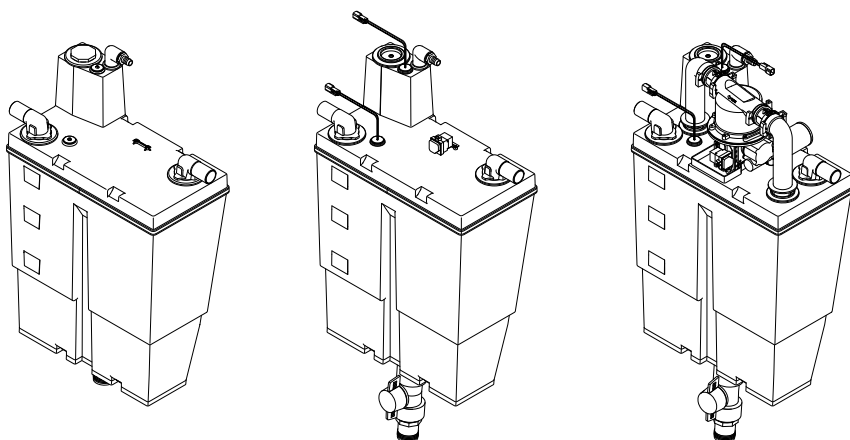




SANITATION

0-20 GALLONS



HT-W-B, HT-W, HTS-W

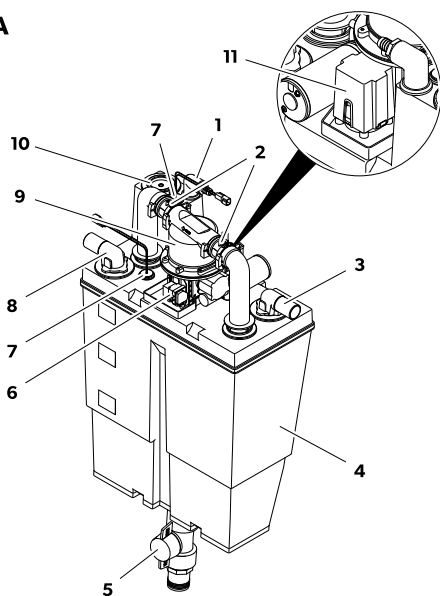
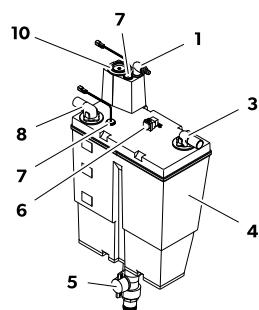
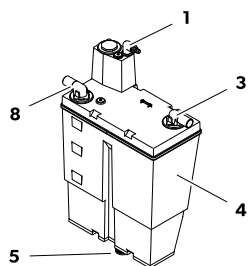
EN	Wall Tank Short Operating Manual.....	4
DE	Wandtank Kurzbedienungsanleitung.....	7
FR	Réservoir mural Guide rapide.....	10
ES	Depósito de pared Guía rápida.....	13
IT	Serbatoio a parete Manuale dell'utente breve.....	16

WARNING

Handling recreational marine vessel parts can expose you to chemicals such as phthalates and lead, which can cause cancer and reproductive harm. To minimize exposure, service the vessel outdoors or in a well-ventilated area, wear gloves, and wash your hands. For more information see www.P65Warnings.ca.gov/marine-vessel-parts.

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1 A**B****C**

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Related documents



Find the detailed Installation and Operating manual online at qr.dometic.com/bg4S3e.



4 Safety instructions



CAUTION! Risk of flooding

Failure to shut off electrical power and close all seacocks before working on any component of the sanitary system may result in flooding. Always disconnect electrical power and ensure that all seacocks are in the closed or off position before beginning any service work.



NOTICE! Risk of toilet system clogging or damage

Risk of toilet clogging due to improper tissue dissolution
Flushing inappropriate materials such as wet wipes, sanitary products, diapers, or liquids like oils or solvents may clog or damage the toilet system.

- > Flush only water, bodily waste, and rapid-dissolving toilet paper.

- > Ensure that all guests understand toilet operation before use.

Using household or marine-grade toilet paper that does not dissolve quickly may lead to clogs in the toilet system.

- > To prevent clogging, use only quick-dissolving tissue.
- > Test the toilet paper by immersing one piece in a jar of water and shaking the jar about five to ten times. The toilet paper should break up completely and no longer remain in one piece.

5 Scope of delivery

Fig. 1 on page 3

A	HTS-W
B	HT-W
C	HT-W-B

Item in Fig. 1	Description
1	Vent hose fitting
2	Pump valve cartridge
3	Inlet fitting from toilet
4	Holding tank
5	Discharge fitting (gravity)
6	"Full tank" shutdown relay (optional and only for HT-W and HTS-W)
7	"3/4" and "full" tank probes
8	Discharge fitting (deck)
9	Vacuum pump
10	Vacuum relief valve
11	Vacuum switch

6 Intended use

The wall tank is intended to be installed in boats and ships in order to prevent sewage from spoiling sensitive water, such as in marinas, near swimming beaches, or over shellfish beds.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer

- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Operation

7.1 Starting up the VacuMAX system (HTS-W only)

1. Fill the fresh water tank completely.
2. Turn on the inlet water supply to the VacuFlush toilet.
3. Switch on the electrical power to the VacuMAX holding tank.
4. Allow up to 1 min. for the HTS-W unit to reach initial vacuum level.
5. Ensure that the vacuum recharge between flushes takes less than 30 s.

7.2 Operating the VacuMAX system (HTS-W only)

Each time the VacuFlush toilet is flushed, the system transfers wastewater from the toilet to the vacuum reservoir located inside the holding tank. The vacuum pump then operates until the correct vacuum level is restored for the next flush, while simultaneously transferring the waste from the vacuum reservoir to the main holding tank.

Adding water to the toilet bowl

1. Raise the flush pedal to add water to the bowl.
 - For an electric toilet: Push the **Add water** button on the flush panel to add water to the bowl.
2. Stop when the desired water level is reached.



NOTE Holding the pedal up for too long causes the bowl to overflow.

3. Only add more water when flushing solid waste.

Flushing the toilet

1. Press the foot pedal sharply down to begin flushing.
 - For an electric toilet: Push the **Flush** button to start the automatic flush cycle.
 2. Hold the pedal down for about 3 s until the contents clear the bowl.
 3. Release the foot pedal and allow it to snap back to its original position.

If the pedal is released before the waste clears the bowl, wait until the vacuum pump stops running before flushing again.
- ✓ A small amount of water will remain in the bowl after flushing.

7.3 Tank monitoring and automatic switch-off

The tank monitor panel is included in the scope of delivery of the HT-W and HTS-W models and an accessory that can be added to the HT-W-B model.



NOTE Dometic tank monitor panels are optional and must be purchased separately. The tank monitors are compatible with VacuMax or Basic Tanks.

1. If installed, check the tank monitor.
 - When the tank reaches about $\frac{3}{4}$ capacity, the red warning light on the tank monitor panel will turn on.

If a shutdown relay is installed, a signal is sent to a status panel (optional) when the holding tank reaches full capacity (**HTS-W**).



NOTE A shutdown relay is optional and must be purchased separately. The shutdown relay is compatible with both MasterFlush and VacuFlush toilet systems.

The shutdown relay automatically turns off electrical power to the toilet system to prevent flushing and overfilling.

2. Stop using the toilet when the red light on the status panel (optional) turns on, indicating the holding tank is 75 % full.
3. Empty the holding tank to restore the capacity.
4. Restore the power supply to the toilet system after emptying the tank to resume normal operation.

8 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

9 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

Australia and New Zealand

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer). The warranty applicable to your product is 1 year(s).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits provided to you as the consumer by this warranty are in

addition to other rights and remedies available to you under the law.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at the following link address:
dometic.com/dealer

United States and Canada

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfneEw.

If you have questions or to obtain a copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Zugehörige Dokumente



Eine detaillierte Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/bg4S3e.



4 Sicherheitshinweise



VORSICHT! Überflutungsrisiko

Wird die Stromversorgung nicht abgeschaltet und alle Seeventile vor Arbeiten an einer Komponente des Sanitärsystems geschlossen, kann es zu einer Überflutung kommen. Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss immer die Stromversorgung unterbrochen und sichergestellt werden, dass alle Seeventile geschlossen oder ausgeschaltet sind.



ACHTUNG! Risiko von Verstopfung oder Beschädigung des Toilettensystems
Risiko von Verstopfung der Toilette durch unzureichende Auflösung von Toilettenpapier

Das Hinunterspülen ungeeigneter Materialien, darunter Feuchttücher, Hygieneprodukte, Windeln oder Flüssigkeiten wie Öle oder Lösungsmittel, kann das Toilettensystem verstopfen oder beschädigen.

- > Spülen Sie ausschließlich Wasser, Hygiene- und schnell lösliches Toilettenpapier hinunter.
- > Sorgen Sie dafür, dass alle Gäste vor dem Benutzen über den Umgang mit der Toilette Bescheid wissen.

Die Verwendung von Haushalts- oder nicht marinetauglichem Toilettenpapier, das sich nicht ausreichend schnell auflöst, kann zu Verstopfungen im Toilettensystem führen.

- > Um Verstopfungen zu vermeiden, soll nur schnell lösliches Papier verwendet werden.
- > Testen Sie das Toilettenpapier, indem Sie ein Blatt in einen Krug mit Wasser eintauchen und den Krug dann fünf- bis zehnmal schütteln. Das Toilettenpapier sollte sich dann vollständig aufgelöst haben und nicht mehr in einem Stück vorhanden sein.

5 Lieferumfang

Abb. 1 auf Seite 3

A	HTS-W
B	HT-W
C	HT-W-B

Pos. in Abb. 1	Beschreibung
1	Anschluss des Entlüftungsschlauchs
2	Pumpenventilkartusche
3	Einlassanschluss von der Toilette
4	Sammeltank
5	Auslassanschluss (Schwerkraft)
6	Abschaltrelais bei „Tank voll“ (optional und nur für HT-W und HTS-W)
7	Tanksensoren für Füllstand „3/4“ und „Voll“
8	Auslassanschluss (Deck)
9	Vakuumpumpe
10	Druckausgleichsventil
11	Vakuumschalter

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wandtank ist für den Einbau in Booten und Schiffen konzipiert, um zu verhindern, dass Abwasser empfindliche Wassersysteme verunreinigen, z. B. in Jachthäfen, in der Nähe von Badestränden oder über Muschelbänken. Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Betrieb

7.1 Starten des VacuMAX-Systems (nur HTS-W)

1. Befüllen Sie den Frischwassertank vollständig.
2. Drehen Sie den Wasserzulauf zur VacuFlush-Toilette auf.
3. Schalten Sie die Stromversorgung des VacuMAX-Schmutzwassertanks ein.
4. Warten Sie 1 min, bis die HTS-W-Einheit den Anfangsvakuumwert erreicht hat.
5. Stellen Sie sicher, dass die Vakuumauffüllung zwischen den Spülvorgängen weniger als 30 s benötigt.

7.2 Bedienung des VacuMAX-Systems (nur HTS-W)

Bei jedem Spülen der VacuFlush-Toilette leitet das System das Abwasser aus der Toilette in den Vakuumbehälter im Schmutzwassertank. Die Vakuumpumpe arbeitet dann so lange, bis der richtige Unterdruck für die nächste Spülung wiederhergestellt ist, während gleichzeitig die Fäkalien aus dem Vakuumbehälter in den Haupttank geleitet werden.

Wasser in das Toilettenbecken füllen

1. Heben Sie das Spülpedal an, um Wasser in die Schüssel zu füllen.
 - Bei einer elektrischen Toilette: Drücken Sie die **Add water**-Taste auf dem Bedienfeld, um Wasser in die Schüssel zu füllen.
2. Stoppen Sie den Vorgang, sobald der gewünschte Wasserstand erreicht ist.



HINWEIS Wenn Sie das Pedal zu lange gedrückt halten, läuft die Schüssel über.

3. Fügen Sie nur beim Spülen von festen Ausscheidungen mehr Wasser hinzu.

Spülen der Toilette

1. Drücken Sie das Fußpedal kräftig nach unten, um mit dem Spülen zu beginnen.

- Bei einer elektrischen Toilette: Drücken Sie die **Flush**-Taste, um den automatischen Spülzyklus zu starten.

2. Halten Sie das Pedal etwa 3 s gedrückt, bis der Inhalt aus der Schüssel beseitigt ist.
3. Lassen Sie das Fußpedal los, sodass es in seine ursprüngliche Position zurückschnappt.

Wurde das Pedal losgelassen, bevor die Schüssel vollständig entleert war, warten Sie, bis die Vakuumpumpe aufhört zu laufen, bevor Sie erneut spülen.

- ✓ Nach jedem Spülgang verbleibt ein kleiner Rest Wasser in der Schüssel.

7.3 Tanküberwachung und automatische Abschaltung

Das Tankmonitorbedienfeld ist im Lieferumfang der HT-W- und HTS-W-Modelle enthalten und kann dem HT-W-B-Modell als Zubehör hinzugefügt werden.



HINWEIS Dometic Tankmonitorbedienfelder sind optional und müssen separat erworben werden. Die Tankmonitore sind mit VacuMax oder Basic-Tanks kompatibel.

1. Prüfen Sie den Tankmonitor, falls vorhanden.
 - Wenn der Tank eine Kapazität von ca. $\frac{3}{4}$ erreicht, leuchtet die rote Warnleuchte auf dem Tankmonitor auf.

Wenn ein Abschaltrelais installiert ist, wird ein Signal an ein Statusfeld (optional) gesendet, wenn der Schmutzwassertank seine volle Kapazität erreicht hat (**HTS-W**).



HINWEIS Ein Abschaltrelais ist optional und muss separat erworben werden. Das Abschaltrelais ist sowohl mit MasterFlush als auch mit VacuFlush-Toilettensystemen kompatibel.

Das Abschaltrelais schaltet die Stromversorgung des Toilettensystems automatisch ab, um ein Spülen und Überfüllen zu verhindern.

2. Stellen Sie die Verwendung der Toilette ein, wenn die rote Anzeige auf dem Statusfeld (optional) aufleuchtet und damit anzeigt, dass der Schmutzwassertank zu 75 % voll ist.
3. Entleeren Sie den Schmutzwassertank, um die Spülfunktion wiederherzustellen.
4. Schalten Sie nach dem Entleeren des Tanks den Strom zum Toilettensystem wieder ein, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen.

8 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

9 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten.

Australien und Neuseeland

Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer). Die für Ihr Produkt geltende Gewährleistung beträgt 1 Jahr(e).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Garantieansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt. Die durch diese Gewährleistung bestehenden Vorteile gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen nach dem Gesetz zur Verfügung stehen.

Nur Neuseeland

Diese Gewährleistungsrichtlinie unterliegt den Bedingungen und Garantien, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

Kundendienst in Ihrer Nähe

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie unter: dometic.com/dealer

USA und Kanada

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfneEw.

Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Kopie der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Documents associés



Le manuel détaillé d'instructions de montage et de service est disponible en ligne sur qr.dometic.com/bg4S3e.



4 Consignes de sécurité



ATTENTION ! Risque d'inondation

Si l'alimentation électrique n'est pas coupée et si toutes les vannes d'eau ne sont pas fermées avant d'intervenir sur un composant du système sanitaire, il existe un risque d'inondation. Toujours débrancher l'alimentation électrique et s'assurer que toutes les vannes d'eau sont en position fermée ou coupée avant de commencer tout travail d'entretien.



AVIS ! Risque de colmatage ou d'endommagement du système de toilette
Risque de colmatage des toilettes dû à une dissolution incorrecte du papier hygiénique

Chasser des matériaux inappropriés tels que des lingettes, des produits hygiéniques, des couches ou des liquides comme des huiles ou des solvants peut obstruer ou endommager le système de toilette.

- > Chasser uniquement de l'eau, des déchets corporels et du papier toilette à dissolution rapide.
- > Veiller à ce que tous les invités comprennent le fonctionnement des toilettes avant de les utiliser.

L'utilisation de papier hygiénique domestique ou marin qui ne se dissout pas rapidement peut entraîner des obstructions dans le système de toilette.

- > Pour éviter tout colmatage, utiliser uniquement du papier hygiénique à dissolution rapide.
- > Tester le papier hygiénique en trempant un morceau dans un bocal contenant de l'eau et en secouant le bocal environ cinq à dix fois. Le papier hygiénique doit se dissoudre complètement et ne plus rester en un seul morceau.

5 Contenu de la livraison

fig. 1 à la page 3

A	HTS-W
B	HT-W
C	HT-W-B
Élément dans fig. 1	Description
1	Raccord de tuyau d'aération
2	Cartouche de valve de pompe
3	Raccord d'entrée à partir de la toilette
4	Réservoir collecteur
5	Raccord de refoulement (gravité)
6	Relais d'arrêt « réservoir plein » (en option et uniquement pour HT-W et HTS-W)
7	Sondes de réservoir « 3/4 » et « plein »
8	Raccord de refoulement (pont)
9	Pompe à vide
10	Valve de décharge de vide
11	Interrupteur à vide

6 Usage conforme

Le réservoir mural est conçu pour être installé dans les bateaux et les navires afin d'empêcher les eaux usées de contaminer les eaux sensibles, comme dans les marinas, près des plages de baignade ou au-dessus des lits de mollusques.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Utilisation

7.1 Démarrage du système VacuMAX (HTS-W uniquement)

1. Remplir complètement réservoir d'eau douce.
2. Ouvrir l'arrivée d'eau douce à la toilette VacuFlush.
3. Mettre le réservoir collecteur VacuMAX sous tension.
4. Attendre jusqu'à 1 min pour que l'unité HTS-W atteigne le niveau de vide initial.
5. S'assurer que la recharge de vide entre les chasses prend moins de 30 s.

7.2 Utilisation du système VacuMAX (HTS-W uniquement)

Chaque fois que la chasse de la toilette VacuFlush est tirée, le système transfère les eaux usées des toilettes vers le réservoir à vide situé à l'intérieur du réservoir collecteur. La pompe à vide fonctionne ensuite jusqu'à ce que le niveau de vide correct soit rétabli pour la chasse suivante, tout en transférant simultanément les déchets du réservoir à vide vers le réservoir collecteur principal.

Ajout d'eau dans la cuvette

1. Relever la pédale de chasse d'eau pour ajouter de l'eau dans la cuvette.
 - Pour des toilettes électriques : Appuyer sur le bouton **Add water** du panneau de chasse d'eau pour ajouter de l'eau dans la cuvette.
2. Arrêter lorsque le niveau d'eau souhaité est atteint.



REMARQUE Maintenir la pédale enfoncée trop longtemps provoque le débordement de la cuvette.

3. N'ajouter plus d'eau qu'en cas de chasse de déchets solides.

Tirage de la chasse d'eau

1. Appuyer fortement sur la pédale pour commencer la chasse.
 - Pour des toilettes électriques : Appuyer sur le bouton **Flush** pour lancer le cycle de chasse d'eau automatique.

2. Maintenir la pédale enfoncée pendant environ 3 s, jusqu'à ce que le contenu ait quitté la cuvette.
3. Relâcher la pédale et la laisser revenir à sa position d'origine.

Si la pédale est relâchée avant que les déchets n'aient quitté la cuvette, attendre que la pompe à vide cesse de fonctionner avant de tirer à nouveau la chasse.

 - ✓ Il doit rester une petite quantité d'eau dans la cuvette après avoir tiré la chasse.

7.3 Surveillance du réservoir et arrêt automatique

Le panneau du moniteur de réservoir est inclus avec les modèles HT-W et HTS-W et un accessoire peut être ajouté au modèle HT-W-B.



REMARQUE Les panneaux de moniteur de réservoir Dometic sont en option et doivent être achetés séparément. Les panneaux de surveillance de réservoir sont compatibles avec les réservoirs VacuMax ou Basic.

1. Le cas échéant, vérifier le moniteur de réservoir.
 - Lorsque le réservoir atteint une capacité d'environ $\frac{3}{4}$, le témoin d'avertissement rouge sur le moniteur de réservoir s'allume.

Si un relais d'arrêt est installé, un signal est envoyé à un panneau d'état (en option) lorsque le réservoir collecteur atteint sa pleine capacité (**HTS-W**).



REMARQUE Le relais d'arrêt est en option et doit être acheté séparément. Le relais d'arrêt est compatible avec les systèmes de toilettes MasterFlush et VacuFlush.

Le relais d'arrêt coupe automatiquement l'alimentation électrique du système de toilette pour empêcher la chasse et le remplissage excessifs.

2. Arrêter d'utiliser les toilettes lorsque le voyant rouge sur le panneau d'état (en option) s'allume, indiquant que le réservoir collecteur est plein 75 %.
3. Vider le réservoir collecteur pour rétablir la capacité.
4. Rétablir l'alimentation électrique du système de toilette après avoir vidé le réservoir pour reprendre le fonctionnement normal.

8 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

9 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le

cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

Australie et Nouvelle-Zélande

Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou la succursale du fabricant dans votre pays (voir dometic.com/dealer). La garantie applicable à votre produit est de 1 an(s).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure. Les avantages qui vous sont offerts par cette garantie en tant que consommateur s'ajoutent aux autres droits et recours dont vous disposez en vertu de la loi.

Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Service d'assistance local

Vous trouverez un service d'assistance local à l'adresse suivante : dometic.com/dealer

États-Unis et Canada

Garantie limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfneEw.

Pour toute question ou pour obtenir une copie gratuite de la garantie limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

Tous les autres pays

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado de nivel de gravedad del riesgo.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Documentación relacionada



Las instrucciones de montaje y de uso detalladas están disponibles en qr.dometic.com/bg4S3e.



4 Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Riesgo de inundación

Si no se desconecta la alimentación eléctrica y no se cierran todas las tomas de mar antes de trabajar en cualquier componente del sistema sanitario, puede producirse una inundación. Desconecte siempre la energía eléctrica y asegúrese de que todas las tomas de mar estén cerradas o apagadas antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento.



¡AVISO! Riesgo de obstrucción o daños en el sistema del inodoro Riesgo de obstrucción del inodoro debido a una disolución inadecuada del papel higiénico

No es aconsejable arrojar al inodoro materiales inadecuados como toallitas húmedas, productos sanitarios, pañales o líquidos como

aceites o disolventes, ya que pueden obstruir o dañar el sistema del inodoro.

- > Solamente arroje agua, desechos corporales y papel higiénico de rápida disolución.
- > Asegúrese de que todas las personas que vayan a usar el inodoro conocen su funcionamiento antes de usarlo.

El uso de papel higiénico de uso doméstico o marino que no se disuelva rápidamente puede obstruir el sistema del inodoro.

- > Para evitar obstrucciones, utilice únicamente papel higiénico de rápida disolución.
- > Para probar el papel higiénico, meta un trozo en un tarro con agua y agítelo de cinco a diez veces. El papel higiénico debe disolverse completamente y no quedar de una sola pieza.

5 Volumen de entrega

fig. 1 en la página 3

A	HTS-W
B	HT-W
C	HT-W-B

Elemento en la fig. 1	Descripción
1	Conexión de la manguera de ventilación
2	Cartucho de la válvula de la bomba
3	Conexión de entrada del inodoro
4	Depósito de aguas negras
5	Conexión de descarga (por gravedad)
6	Relé de apagado por depósito lleno (opcional y solo para HT-W y HTS-W)
7	Sensores de nivel a 3/4 y máximo
8	Conexión de descarga (cubierta)
9	Bomba de vacío
10	Válvula de descarga de vacío
11	Interruptor de vacío

6 Uso previsto

El depósito de pared está diseñado para su instalación en embarcaciones con el fin de evitar que las aguas residuales contaminen el agua en áreas protegidas, como en puertos deportivos, cerca de playas o sobre bancos marisqueros. Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Funcionamiento

7.1 Puesta en marcha del sistema VacuMAX (solo HTS-W)

1. Llene el depósito de agua limpia al máximo.
2. Active el suministro de agua de entrada del inodoro VacuFlush.
3. Conecte la alimentación eléctrica al depósito de aguas negras VacuMAX.
4. Espere 1 min como máximo para que la unidad HTS-W alcance el nivel de vacío inicial.
5. Asegúrese de que el vacío tarda en recargarse entre una descarga y otra menos de 30 s.

7.2 Funcionamiento del sistema VacuMAX (solo HTS-W)

Cada vez que se activa la descarga en el inodoro VacuFlush, el sistema transfiere las aguas residuales del inodoro al depósito de vacío situado dentro del depósito de aguas negras. A continuación, se pone en marcha la bomba de vacío hasta que se restablece el nivel de vacío adecuado para la siguiente descarga; al mismo tiempo, se transfieren los residuos del depósito de vacío al depósito de aguas negras principal.

Añadir agua a la taza del inodoro

1. Levante el pedal de descarga para añadir agua a la taza.
 - En un inodoro eléctrico: Pulse el botón **Add water** del panel de descarga para añadir agua a la taza.
2. Deje de hacerlo en cuanto alcance el nivel de agua deseado.



NOTA Si mantiene el pedal levantado durante demasiado tiempo, la taza puede rebosar.

3. Añada más agua solamente cuando vaya a activar una descarga para residuos sólidos.

Descarga del inodoro

1. Pise el pedal con fuerza para iniciar la descarga.
 - En un inodoro eléctrico: Pulse el botón **Flush** para iniciar el ciclo de descarga automático.
2. Mantenga pisado el pedal durante aproximadamente 3 s hasta que no queden restos en la taza.
3. Suelte el pedal y deje que vuelva a su posición original.

Si suelta el pedal antes de que desaparezcan todos los residuos de la taza, espere a que la bomba de vacío se detenga antes de activar la descarga de nuevo.

- ✓ Quedará una pequeña cantidad de agua en la taza después de la descarga.

7.3 Monitorización del depósito y apagado automático

El panel de monitorización del depósito se incluye de fábrica con los modelos HT-W y HTS-W, y puede añadirse de manera opcional con el modelo HT-W-B.



NOTA Los paneles de monitorización del depósito Dometic son opcionales y deben adquirirse por separado. Los monitores de depósito son compatibles con los depósitos VacuMax o básicos.

1. Si está instalado, observe el monitor del depósito.
 - Cuando el depósito alcance aproximadamente $\frac{3}{4}$ de su capacidad, se encenderá la luz de advertencia roja del panel de monitorización del depósito.

Si se instala un relé de apagado, se envía una señal a un panel de estado (opcional) cuando el depósito de aguas negras alcanza su capacidad máxima (**HTS-W**).



NOTA El relé de apagado es opcional y debe adquirirse por separado. El relé de apagado es compatible con los sistemas de inodoro MasterFlush y VacuFlush.

El relé de apagado desconecta automáticamente la alimentación eléctrica del sistema de inodoro para evitar que pueda activarse la descarga del inodoro y que el depósito se llene en exceso.

2. Deje de usar el inodoro cuando se encienda la luz roja del panel de estado (opcional); esto indica que el depósito de aguas negras está al 75 % de su capacidad.
3. Vacíe el depósito de aguas negras para restablecer su capacidad.
4. Restablezca el suministro eléctrico del sistema del inodoro una vez que haya vaciado el depósito para poder usarlo con normalidad.

8 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

9 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

Australia y Nueva Zelanda

Si el producto no funciona como debería, póngase en contacto con su punto de venta o con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer). La garantía aplicable a su producto es de 1 año(s).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si estos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante. Los beneficios que esta garantía le proporciona como consumidor se suman a otros derechos y recursos que le otorga la ley.

Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Asistencia local

Encuentre su servicio de asistencia local en el siguiente enlace: dometic.com/dealer

Estados Unidos y Canadá

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfneEw.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia gratuita de la garantía limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

Todas las demás regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Documenti correlati



Le Istruzioni di montaggio e d'uso dettagliate sono disponibili online all'indirizzo qr.dometic.com/bg4S3e.



4 Istruzioni per la sicurezza



ATTENZIONE! Rischio di allagamento

La mancata interruzione dell'alimentazione elettrica e la mancata chiusura di tutte le valvole a mare prima di intervenire su qualsiasi componente del sistema sanitario può causare allagamenti.

Scollegare sempre l'alimentazione elettrica e assicurarsi che tutte le valvole a mare siano chiuse o in posizione di spegnimento prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione.



AVVISO! Rischio di intasamento o danneggiamento del sistema della toilette. Rischio di intasamento della toilette a causa della dissoluzione impropria della carta igienica

Lo scarico di materiali non appropriati come salviette umide, prodotti sanitari, pannolini o liquidi come oli o solventi può ostruire o danneggiare il sistema di scarico della toilette.

- > Scaricare solo acqua, rifiuti corporei e carta igienica a dissolvimento rapido.
- > Assicurarsi che tutti gli ospiti comprendano il funzionamento della toilette prima di usarla.

L'uso di carta igienica domestica o marina che non si dissolve rapidamente può causare intasamenti nel sistema della toilette.

- > Per evitare intasamenti, utilizzare solo carta igienica a dissoluzione rapida.
- > Testare la carta igienica immergendone un pezzo in un barattolo pieno d'acqua e agitando il barattolo circa cinque-dieci volte. La carta igienica dovrebbe dissolversi completamente e non rimanere più in un unico pezzo.

5 Dotazione

fig. 1 alla pagina 3

A	HTS-W
B	HT-W
C	HT-W-B

Posizione nella fig. 1	Descrizione
1	Raccordo per tubo flessibile di sfiato
2	Valvola a cartuccia della pompa
3	Raccordo di ingresso dalla toilette
4	Serbatoio di raccolta
5	Raccordo di scarico (a gravità)
6	Relè di blocco "serbatoio pieno" (opzionale e solo per HT-W e HTS-W)
7	Sonde del serbatoio "3/4" e "pieno"
8	Raccordo di scarico (ponte)
9	Pompa per vuoto
10	Valvola di sicurezza per vuoto
11	Interruttore per vuoto

6 Destinazione d'uso

Il serbatoio a parete è progettato per essere installato su barche e navi al fine di impedire che le acque reflue contaminino acque sensibili, come quelle dei porticcioli, delle spiagge balneabili o dei fondali ricchi di crostacei. Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Funzionamento

7.1 Avvio del sistema VacuMAX (solo HTS-W)

1. Riempire completamente il serbatoio dell'acqua pulita.
2. Aprire l'alimentazione dell'acqua verso la toilette VacuFlush.
3. Accendere l'alimentazione elettrica del serbatoio di raccolta VacuMAX.
4. Attendere fino a 1 min affinché l'unità HTS-W raggiunga il livello di vuoto iniziale.
5. Assicurarsi che la ricarica del vuoto tra uno scarico e l'altro richieda meno di 30 s.

7.2 Funzionamento del sistema VacuMAX (solo HTS-W)

Ogni volta che si aziona lo scarico della toilette VacuFlush, il sistema trasferisce le acque reflue dalla toilette al serbatoio sotto vuoto situato all'interno del serbatoio di raccolta. La pompa per vuoto resta in funzione fino a quando non viene ripristinato il livello di vuoto corretto per lo scarico successivo, trasferendo contemporaneamente i rifiuti dal serbatoio sotto vuoto al serbatoio di raccolta principale.

Aggiunta di acqua alla tazza della toilette

1. Sollevare il pedale di scarico per aggiungere acqua alla tazza.
 - Per una toilette elettrica: premere il pulsante **Add water** sul pannello di scarico per aggiungere acqua alla tazza.
2. Interrompere quando si raggiunge il livello di acqua desiderato.



NOTA Tenere il pedale sollevato troppo a lungo provoca la fuoriuscita dell'acqua dalla tazza.

3. Aggiungere altra acqua solo quando si scaricano rifiuti solidi.

Scaricare lo sciacquone della toilette

1. Premere con decisione il pedale per avviare lo scarico.
 - Per una toilette elettrica: premere il pulsante **Flush** per avviare il ciclo di scarico automatico.
2. Tenere premuto il pedale per circa 3 s fino a quando la tazza non si svuota.
3. Rilasciare il pedale e lasciarlo tornare nella posizione originale.

Se il pedale viene rilasciato prima che i rifiuti siano stati rimossi dalla tazza, attendere che la pompa per vuoto si arresti prima di azionare nuovamente lo scarico.

- ✓ Dopo lo scarico, rimarrà una piccola quantità di acqua nella tazza.

7.3 Monitoraggio del serbatoio e spegnimento automatico

Il pannello di monitoraggio del serbatoio è incluso nella fornitura dei modelli HT-W e HTS-W ed è un accessorio che può essere aggiunto al modello HT-W-B.



NOTA I pannelli di monitoraggio del serbatoio Dometic sono opzionali e devono essere acquistati separatamente. I monitor del serbatoio sono compatibili con i serbatoi VacuMax o Basic.

1. Se installato, controllare il monitor del serbatoio.
 - Quando il serbatoio raggiunge circa $\frac{3}{4}$ della sua capacità, la spia rossa sul pannello di monitoraggio del serbatoio si accenderà.

Se è installato un relè di blocco, viene inviato un segnale a un pannello di stato (opzionale) quando il serbatoio di raccolta raggiunge la massima capacità (**HTS-W**).



NOTA Il relè di blocco è opzionale e deve essere acquistato separatamente. Il relè di blocco è compatibile con i sistemi della toilette MasterFlush e VacuFlush.

Il relè di blocco interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica del sistema della toilette per impedire lo scarico e il riempimento eccessivo.

2. Interrompere l'uso della toilette quando la spia rossa sul pannello di stato (opzionale) si accende, indicando che il serbatoio di raccolta è pieno al 75 %.
3. Svuotare il serbatoio di raccolta per ripristinarne la capacità.
4. Ripristinare l'alimentazione elettrica al sistema della toilette dopo aver svuotato il serbatoio per riprendere il normale funzionamento.

8 Smaltimento



Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

9 Garanzia

Vedere le sezioni sotto riportate per informazioni sulla garanzia e l'assistenza in garanzia negli Stati Uniti, in Canada e in tutte le altre regioni.

Australia e Nuova Zelanda

Se il prodotto non funziona come previsto, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio

Paese (vedere dometic.com/dealer). La garanzia applicabile al prodotto è di 1 anno/i.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Il Cliente ha diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Ha anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave. I vantaggi offerti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi previsti dalla legge.

Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Assistenza locale

Per l'assistenza locale visitare l'indirizzo: dometic.com/dealer

Stati Uniti e Canada

La garanzia limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfneEw.

In caso di domande o per richiedere una copia gratuita della garanzia limitata, contattare:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

Tutte le altre regioni

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices